Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 303

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 303 – 3459

Bern, Samstag 28. Dezember 1974
Berne, samedi 28 décembre 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern Ø (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas Ø (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne Ø (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas Ø (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 303 - 28. 12. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 273 637 - 273 693.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur suisse en novembre 1974.

Verzollungsvorschriften. – Prescriptions de dédouanement.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (2723)

Gemeinschuldner: **D'Aurelio-Bibbia Valerio,** geboren 1939, italienischer Staatsangehöriger, Hilfsmaler, wohnhaft in 8154 Oberglatt, im Sandacker 10, Inhaber der Einzelfirma D'Aurelio, Flughofstrasse 26, Rümlang, Handel mit Textilwaren.

Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1974.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 17. Januar 1975.

8172 Niederglatt, den 18. Dezember 1974 — Konkursamt Niederglatt: Ed. Kägi, Notar

Kt. St. Gallen (2732)

Gemeinschuldner: **Ziegerer Kurt,** Architekt, Spittel 41, 7320 Sargans.

Konkurseröffnung: 29. November 1974, 14 Uhr, ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. Januar 1975, 17 Uhr, auf dem Konkursamt Sargans, Kirchstrasse 31, 8887 Mels.
Eingabefrist für Forderungen: 31. Januar 1975 (Wert 29. November 1974).

8887 Mels, den 20. Dezember 1974 — Das Konkursamt

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Bern (2724)

Ueber die Firma **Calamis AG,** Bälliz 49, 3600 Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 21. November 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 17. Dezember 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Januar 1975 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

3600 Thun, den 18. Dezember 1974 — Konkursamt Thun: Leuenberger

Ct. de Vaud (2733)

La faillite ouverte le 31 octobre 1974 contre **Laboratoire Phytopharm SA,** à Eysins, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 janvier 1975 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, cette faillite sera clôturée.

1260 Nyon, le 20 décembre 1974 — Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. St. Gallen (2742)

Neuauflage des Kollokationsplans (Art. 251 SchKG)

Gemeinschuldner: **Forte Leone,** Damen- und Herrenschneider, im Weier 641, 8737 Gommiswald.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 4. bis 13. Januar 1975.

8640 Rapperswil, den 23. Dezember 1974

Konkursamt See in Rapperswil

Kt. Thurgau (2741)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im ordentlichen Konkursverfahren über Firma **Garwoba AG,** Hotel Hirschen, Egnach, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 3. bis 12. Januar 1975 auf dem Büro des Betreibungsamtes in Stocken, Neukirch-Egnach, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes, des Lastenverzeichnisses und Beschwerden gegen das Inventar sind während der gleichen Frist anhängig zu machen, erstere beim Friedensrichteramt Egnach in Stocken, letztere bei der Rekurskommission des Obergerichtes, Frauenfeld.

Andernfalls gelten Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt.

9315 Neukirch-Egnach, den 23. Dezember 1974

Für das Konkursamt Arbon: Betreibungsamt Egnach

Ct. de Vaud (2740)

Failli: **Boschung Paul,** entreprise de maçonnerie La Brigolière, 1837 Château-d'Oex.
Date du dépôt de l'état de collocation: 28 décembre 1974.

Délai pour intenter action en opposition: 7 janvier 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 al. 2 OF).

1837 Château-d'Oex, le 20 décembre 1974 — Office des faillites du Pays-d'Enhaut: P.-A. Schneiter

Ct. de Vaud (2734)

Failli: **Pfulg Raymond,** Café de l'Union à Brent s/Montreux.

Date du dépôt: 28 décembre 1974.
Délai pour intenter action en opposition: 7 janvier 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32 al. 2 OF.

La cession des droits de la masse au sujet de revendications de propriété doit être demandée dans le même délai (art. 49 OF).

1820 Montreux, le 20 décembre 1974 — Office des faillites de Montreux: P. Marguet, préposé

Ct. de Vaud (2725)

Etat de collocation modifié

Failli: **Hunziker Erwin,** Isolations, Av. des Brayères 7 à Clarens, atelier et bureau, Rue du Coppet 2, à Monthey.
Date du dépôt: 24 décembre 1974.

Délai pour intenter action en opposition ensuite de l'admission d'une créance en gage mobilier: 7 janvier 1975.

1820 Montreux, le 28 décembre 1974 — Office des faillites de Montreux: P. Marguet, préposé

Ct. de Genève (2748)

Modifications d'états de collocation

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque modification sera considéré comme acceptée.

Faillies:

Dudecor Henri Duperret S.A., entreprendre toutes activités de décoration et d'aménagement de vitrines, de magasins et autres locaux; achat, vente, importation et exportation de tous objets et articles utilisés dans le domaine de la décoration ayant son siège 9, rue Alcide-Jentzer à Genève.

Marbre Travertin Import-Export S.A., achat, vente, importation, exportation et représentation de tout marbre, notamment de travertin, de faïence, pierre, granit et toute matière se rapportant au revêtement des sols ayant son siège 3, Avenue de Miremont à Genève.

1204 Genève, le 27 décembre 1974 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (2735)

Das Konkursverfahren über **Blank Rudolf Josef,** geboren 1915, von Seelisberg BE, Kaufmann, Eichweg 6, 8302 Kloten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 16. Dezember 1974 als geschlossen erklärt worden.

8303 Bassersdorf, den 27. Dezember 1974 — Konkursamt Bassersdorf: W. Reutimann, Notar

Kt. Graubünden (2736)

Das Konkursverfahren über **Kleger Yvonne,** Kronengasse 1, Chur-Masans, früher Lebensmittelgeschäft an der Oberen Gasse 8, Chur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom 16. Dezember 1974 als geschlossen erklärt worden.

7000 Chur, den 20. Dezember 1974 — Konkursamt Chur: U. Ardüser

Ct. Ticino (2726)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Bassi Emore,** impianti sanitari-riscaldamenti centrali, Olivone è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 19 dicembre 1974 della pretura di Blenio.

6716 Acquarossa, il 19 dicembre 1974 — Ufficio fallimenti di Blenio D. De-Maria, s. uff.

Ct. de Genève (2749)

La liquidation des faillites indiquées ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 23 décembre 1974.

Faillis:

Delle Despland Isabella, 1946, VD, commerce, importation et exportation de produits horlogers et articles de diverses natures, domiciliée 36, avenue des Grandes-Communes à Onex, Genève.
La faillie a été déclarée excusable.

Succession répudiée de **Bonduelle Félix Georges Gustave,** 1910, France, qv. chef comptable, domicilié 8, Rte. de Jussy à Thônex, Genève.
Décédé le 10 juin 1974.

Succession répudiée de Dame **Bruat Joséphine,** 1894, VS, qv. sp. domiciliée 1, chemin du Pré-Couvent à Genève.
Décédée le 9 février 1974.

Succession répudiée de **Bussat Victor,** 1912, GE, qv. sp. domicilié 13, rue Emile Nicolet à Genève.
Décédé le 25 juillet 1974.

Succession répudiée de Dame **Leber** née **Horisberger Marie Valérie,** 1923, ZH, qv. sp. domiciliée 10, av. Giuseppe Motta à Genève.
Décédée le 12 janvier 1974.

Succession répudiée de **Levy Maxime Benjamin,** 1892, France, qv. sp. domicilié 18, ch. des Tattes à Vésenaz, Genève.
Décédé le 25 novembre 1968.

Succession répudiée de **Sedlmajeur Jan,** 1947, Tchécoslovaquie, mécanicien, domicilié 71, rue des Vollandes à Genève.
Décédé le 23 mai 1974.

1204 Genève, le 27 décembre 1974 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau (2743)

Schuldnerin: **Bertschinger Theodor Aktiengesellschaft,** Hoch- und Tiefbauunternehmung, Hauptniederlassung in Lenzburg, Zweigniederlassungen in Baden, Bad Ragaz, Chur, Basel, Landquart (Gemeinde Igis), Rheinfelden und Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Lenzburg (mit Wirkung auch für die Zweigniederlassungen): 19. Dezember 1974.
Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis zum 21. April 1975.
Sachwalterin: Schweizerische Treuhandgesellschaft, General-Guisan-Quai 38, Postfach 540, 8027 Zürich.
Eingabefrist für die Forderungen (gemäss Art. 300 SchKG): 20. Januar 1975.

Die Gläubiger werden gebeten, die Forderungseingaben im Doppel einzureichen. Belege sind nur auf besonderes Verlangen vorzulegen.

Datum der Gläubigerversammlung: Diese wird provisorisch auf Donnerstag, den 3. April 1975, nachmittags, vorgesehen.

Ort und Zeit werden später bekanntgegeben.

8027 Zürich, den 23. Dezember 1974

Der Sachwalter:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
General-Guisan-Quai 38, 8027 Zürich

Ct. Ticino (2727)

Il pretore del distretto di Bellinzona, richiamato l'avviso 11 dicembre 1974 (FUSC 14 dicembre 1974 – F.U. cant. 13 dicembre 1974) concernente la ditta **Carrozzeria Eros Rizzi Ersa SA,** in Giubiasco, avverte di aver designato con decreto odierno la Neutra Fiduciaria SA, succ. di Lugano, Via Pretorio 20, alla carica di commissario del concordato, in sostituzione del Dr. Gianni Sommaruga, impedito.

6500 Bellinzona, il 19 dicembre 1974 Il pretore: Dr. Silvio Rossi

Ct. Ticino (2747)

Rettifica.

Debitore: **Bionda Plinio di Plinio,** impresa costruzioni, Preonzo.

Adunanza dei creditori: lunedì (anzichè venerdì) 24 marzo 1975, alle ore 14.30, nella Sala delle udienze della pretura di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 23 dicembre 1974 Il commissario del concordato: Lic. oec. Carlo Molo

Ct. de Vaud (2728)

Par prononcé rendu le 17 décembre 1974, le président du Tribunal du district de Payerne a accordé à **Alpa SA,** commerce de produits agricoles en tous genres et d'animaux domestiques à 1530 Payerne, un sursis concordataire de quatre mois échéant le 17 avril 1975. Il a désigné en qualité de commissaire le préposé aux faillites de l'arrondissement de Payerne.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances jusqu'au 17 janvier 1975 auprès du commissaire, le préposé aux faillites, rue de Lausanne 26, 1530 Payerne, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Pour délibérer sur le concordat, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui sera tenue le 13 mars 1975, à 14 h., en salle du Tribunal à Payerne. Ils pourront prendre connaissance des pièces à l'office des faillites de Payerne pendant les dix jours qui précèdent dite assemblée.

1530 Payerne, le 19 décembre 1974 Le commissaire au sursis: W. Jeanmonod, Préposé aux faillites, Payerne

Ct. du Valais (2744)

Débitrice: **Wieland & Krampe SA,** de siège social à Vétroz.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du Tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, du 17 décembre 1974.
Durée du concordat: quatre mois, expirant le 17 avril 1975.
Commissaire au sursis: Jules Délèze, préposé à l'office des poursuites et faillites de Conthey à Vétroz.
Délai pour les productions: vingt jours dès la présente publication.

Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis dans le délai fixé, avec toutes les pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Les créanciers qui ont introduit des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Les débiteurs sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Assemblée des créanciers: vendredi 14 mars 1975, à 14 h., à la Salle du Café Concordia, à Vétroz.

Examen des pièces: dix jours avant l'assemblée des créanciers au bureau de l'OPF, à Vétroz.

1963 Vétroz, le 23 décembre 1974 Le commissaire au sursis: J. Délèze, préposé

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Kt. Zürich (2739)

Das Bezirksgericht Dielsdorf hat mit Beschluss vom 18. Dezember 1974 die der «**Meku**» **W. Tribelhorn & Co,** Industriestrasse, 8108 Dällikon, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d.h. bis zum 30. April 1975 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet am Mittwoch, den 26. März 1975, im Hotel zur Au, Regensdorfstrasse 3, 8108 Dällikon, um 14 Uhr, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8021 Zürich, den 23. Dezember 1974

Die gerichtlich bestellte Sacbwalterin:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Talstrasse 80, 8021 Zürich

Kt. St. Gallen (2746)

Das Bezirksgericht Untertoggenburg hat mit Entscheid vom 13. Dezember 1974 die dem Schuldner **Principe Roland,** Rola-Norm, Niederuzwil/Sirnach, am 8. August 1974 gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d.h. bis 8. Februar 1975, verlängert.

9230 Flawil, den 20. Dezember 1974 Der Sachwalter: A. Holenstein, Konkursbeamter

Kt. Aargau (2738²)

Das Bezirksgericht Kulm hat mit Beschluss vom 17. Dezember 1974 die **Passalenti Alessando,** Auto-Center, Unterkulm, unterm 16. August 1974 gewährte Nachlassstundung von 4 Monaten, einem Gesuch des Sachwalters gemäss, um 2 Monate, d.h. bis 16. Februar 1975, verlängert.

5734 Reinach, den 20. Dezember 1974 Der Sachwalter: Rudolf Wirz, Notar, Reinach

Ct. de Vaud (2731)

Le président du Tribunal de Grandson a, par prononcé du 11 décembre 1974, prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 14 avril 1975, la durée du sursis concordataire octroyé le 14 octobre 1974 à la **Société du Grand-Hôtel des Rasses et Golf Hôtel SA,** siège aux Rasses-rière-Bullet.

L'assemblée des créanciers primitivement appointée au 24 janvier 1975 est renvoyée. Elle aura lieu le vendredi 7 mars 1975, à 15 h, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Grandson.

Les créanciers pourront consulter le dossier dès le 21 février 1975 aux bureaux du commissaire, office des poursuites et faillites, rue de Neuchâtel 1, à Yverdon (Tour Bel-Air, 10e étage) où il sera à leur disposition.

1400 Yverdon, le 19 décembre 1974 Le commissaire au sursis: Dufey

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (2729)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 16 janvier 1975, à 11 h., au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par **Rosset Edmond,** commerce de tableaux, rue des Echelettes 2, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 18 décembre 1974 Tribunal du district de Lausanne, Le président: P. E. Rochat

Ct. de Vaud (2737)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 23 janvier 1975, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actifs présenté à ses créanciers par **Baer Michel,** constructions métalliques et industrielles, Chemin de Chissiez 3, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 20 décembre 1974 Tribunal du district de Lausanne, Le président: P. E. Rochat

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Schwyz (2730)

Auflage des Kollokationsplanes und der provisorischen Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des **Krieg-Bächli Anton,** 8853 Lachen SZ, früher in Root LU, liegt der Kollokationsplan und die provisorische Verteilungsliste ab 3. Januar 1975 für die beteiligten Gläubiger während 20 Tagen beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen und Beschwerden gegen die Verteilungsliste innert 20 Tagen seit der Auflage bei der zuständigen Behörde geltend zu machen. Wenn der aufgelegte Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst, gilt die aufgelegte Verteilungsliste als definitiv.

6000 Luzern, den 16. Dezember 1974 Erwin Lässer, Sachwalterbüro Gisclihalde 7, 6000 Luzern 15

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (2745)

Le vendredi 10 janvier 1975, à 14 h., en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Cully, je statuerai sur la demande d'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Braillard Michel,** En Crochet, à Chexbres.

Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée doit se manifester à l'audience précitée ou par écrit avant celle-ci auprès du soussigné, Case 220, 1800 Vevey 1.

1096 Cully, le 23 décembre 1974 Le président du Tribunal de Lavaux: R. Châtelain

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen,
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

16. Dezember 1974.
Fürsorgefonds der Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1955, S. 3383). Die Unterschriften von Karl Gnemmi, Emile Cuénod und G. Giuseppe Nicora sind erloschen. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Albert Lang (dem Stiftungsrat nicht angehörend), wohnt nun in Rüschlikon. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Eugène Rey, von Presinge, in Le Grand-Saconnex, Präsident des Stiftungsrates, und Franz Bannwart, von und in Solothurn, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Dezember. 1974.
Stiftung Pfadfinderheim Rüschlikon, in Rüschlikon (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1973, S. 2951). Unterschrift von Hans Graf erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Muggli, von Rüschlikon und Bäretswil, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates. Neue Adresse: Schönenstrasse 10 (c/o Hugo Muggli).

16. Dezember 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der O. Chardonnens AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 150 vom 29. 6. 1968, S. 1416). Laut Beschluss des Bezirksrates Zürich (Protokollauszug vom 18. 7. 1974/5. 12. 1974) ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

16. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Dr. Eric Funk Holding AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973, S. 2881). Unterschrift von Johann Hildebrandt erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Peter Kellner, von Thun, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates.

16. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Spindel-, Motoren- und Maschinenfabrik A.G., in Uster (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 553). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Keller, von und in Uster, Präsident des Stiftungsrates.

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung Umberto Bonomo Söhne AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Leugislandstrasse 261, in Zürich 11 (c/o Umberto Bonomo Söhne AG.). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 11. 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Umberto Bonomo Söhne AG.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Invalidität, Arbeitsunfähigkeit oder Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Hans Bonomo, von und in Dübendorf, Präsident des Stiftungsrates, Max Bonomo, von Dübendorf, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates, und Hermann Bächtold, von und in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Hans Bonomo und Max Bonomo nicht unter sich zeichnen dürfen.

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Haba AG, in Uster, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Sonnenbergstrasse 16 (c/o Haba AG). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 11. 1974. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Haba AG», in Uster, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Hauri, von Reitnau AG, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates; Heinz Hauri, von Reitnau AG, in Wallisellen, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Hans Kilchenmann, von Herzogenbuchsee, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

17. Dezember 1974.
Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiterinnen der Bosshard-Bühler & Co. Aktiengesellschaft, Wetzikon, in Wetzikon (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1945, S. 1121), Stiftung. Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 20. 11. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalvorsorgestiftung der Bosshard-Bühler & Co. AG, Wetzikon.** Die Stiftung bezweckt die Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Bosshard-Bühler & Co. Aktiengesellschaft», in Wetzikon, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Arbeitsunfähigkeit und unverschuldeter Notlage.

18. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Baugeschäft Fischer AG, mit Sitz in Nänikon-Uster, in Uster, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Stationsstrasse 44 in Nänikon (c/o Baugeschäft Fischer AG). Datum der Stiftungsurkunde: 21. 10. 1974. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der Firma «Baugeschäft Fischer AG», in Uster, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Jakob Fischer, von und in Uster, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Clemens Koller, von Alt St. Johann, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates, und Alice Fischer-Stoll, von und in Uster, Mitglied und Aktuarin des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Dezember 1974.
Stiftung der Bank Landau & Kimche AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. 12. 1974 eine Stiftung. Der Zweck der Stiftung besteht in der Förderung und Unterstützung von Personen oder Organisationen, die sich kulturellen oder wohltätigen Zwecken widmen. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Bestimmungen bezüglich der Erreichung des Stiftungszweckes. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: John Kimche, von Oberhelfenschwil, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Max Kimche, von Oberhelfenschwil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Oswald Landau, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Talstrasse 62 in Zürich 1 (c/o Bank Landau & Kimche A.-G.).

18. Dezember 1974.
Stiftung Zürcher Ferienkolonien, in Zürich 6 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1970, S. 2070). Die Unterschriften von Hans Wymann, Karl Seidemann und Fritz Wegmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Alfred Egli, von und in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes, und Hans Mürner, von und in Zürich, Aktuar des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit Quästor oder Aktuar zu zweien kollektiv.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

16. Dezember 1974.
Schulheim für Blinde und Sehschwache, in Zollikofen (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1962, S. 2710). Die Unterschrift von Dr. Wilhelm Balsiger und Bernhard von Graffenried sind erloschen. Präsident ist Heinrich Türler (bisher Vizepräsident); Vizepräsident ist Dr. Werner Zürcher, von Lauperswil, in Bern (neu); Sekretär ist Harry Meister, von Herbetswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (neu). Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Bienne

19 décembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Roger Daverio, à Bienne (FOSC du 14. 6. 1969, N° 136, p. 1375). Sylvia Daverio, secrétaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. A été nommé nouveau membre et secrétaire du conseil de fondation Romeo Daverio, de et à Bienne; il signent collectivement à deux.

Bureau Büren an der Aare

29. November 1974.
Personalfürsorgestiftung der Thermopane (Schweiz) AG, in Dotzigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. November 1974 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität bzw. bei deren Ableben für die Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Den Arbeitnehmern wird entsprechend dem Verhältnis der Beiträge, die sie an die Stiftung leisten, eine Vertretung eingeräumt, mindestens aber ein Sitz. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates ernennt die Stifterin. Dem Stiftungsrat gehören an: Heinz Bühler, von Horrenbach-Buchen, in Mörigen, Präsident; Heinz Garz, von Bonfol, in Dotzigen, Sekretär, und Hanspeter Arn, von und in Dotzigen. Die drei Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schulrieder (bei der Stifterfirma).

Bureau Burgdorf

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder F. & A. Scboch, in Burgdorf (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1957, S. 1459). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 20. 2. 1974, bestätigt durch Entscheid der Vormundschaftskommission der Einwohnergemeinde Burgdorf vom 14. 3. 1974 und der Justizdirektion des Kantons Bern vom 6. 9. 1974, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Bureau de Delémont

16 décembre 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Jura Watch Co., à Delémont (FOSC du 14. 5. 1949, N° 112, p. 1301). Pierre Billieux, président; Otto Huber, vice-président; Jean Gerber et Rodolphe Kocher, membres, ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveau conseil de fondation: René Gerber, président (jusqu'ici secrétaire) Jean-François Gerber, de Langnau i. E., à Rossemaison, secrétaire; Félix Marquis, de Mervelier, à Delémont, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Bureau Erlach

17. Dezember 1974.
Fonds de seeours et de prévoyance de la Compagnie pour l'Industrie Radio-Electrique SA, in Gals (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1970, S. 400). Der Namen der Stiftung wird geändert in **Fonds de prévoyance de la Compagnie Industrielle Radioélectrique SA.** (Genehmigung des Gemeinderates von Gals vom 1. 7. und 22. 10. 1974 sowie Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 29. 10. 1974.) Georges Wyss ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Willy Ruch, von Sumiswald, in Gals. Er zeichnet wie die anderen Stiftungsräte kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

16 décembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Décolletage Lémo S.A., à Moutier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 5 novembre 1974, une fondation, qui a pour but d'accorder des prestations: aux membres du personnel de la fondatrice, ainsi qu'aux survivants en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de décès, de service militaire ou de chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 2 a 5 membres. Fernand Moret, d'Essertines, sur Rolle VD, à Morges, président; Maurice Meier, de Herbetswil SO, à Moutier, vice-président; Erwin Anker, d'Anet, à Moutier, secrétaire; Etienne Bouchat, de Sorvilier, à Crémines, membre. Signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le membre du conseil d'administration. Adresse de la fondation: Décolletage Lémo S.A., Moutier.

Luzern – Lucerne – Lucerna

16. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Supramar A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 200 vom 26. 8. 1972, S. 2257). Egon Faber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ursula Duschek, von und in Emmen.

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Anliker Söhne, Baugeschäft, Wolhusen, in Wolhusen, bei der Stifterfirma. Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 29. 11. 1974. Neueintragung. Zweck: Unterstützung der Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma sowie ihrer Familien gegen die wirtschaftlichen Folgen im Falle von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Friedrich Müller, von und in Luzern; Mitglieder: Hans Anliker-Huber, von Gondiswil BE, in Wolhusen; Fritz Anliker-Zemp, von Gondiswil BE, in Wolhusen; Albert Erni-Danner, von Werthenstein und Wolhusen, in Wolhusen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Sebwyz – Sehwytz – Svitto

16. Dezember 1974.
Stiftung für die Genossen Iberg, in Unteriberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Oktober 1974 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung von Arbeitern und Angestellten der Genossame Iberg und deren Angehörigen bei Krankheit, Unfall und Tod, sowie im Fall von Alter und Invalidität, Unterstützung von Genossenbürgern und deren Angehörigen, die durch höhere Gewalt, menschliches Versagen oder andere Gründe in materielle Schwierigkeiten geraten sind. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch den Präsidenten des Stiftungsrates, Ruedi Steiner, von und in Oberiberg, sowie den Mitgliedern Ruedi Marty, von und in Unteriberg; Paul Suter, von und in Unteriberg-Studen. Domizil: Haus Forstgarten (bei der Stifterfirma).

16. Dezember 1974.
Personalvorsorgestiftung der Gebr. Mettler Reichenburg AG, in Reichenburg. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 3. September 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Louis Mettler, von und in Reichenburg, Präsident des Stiftungsrates, und mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Franz Mettler, von und in Reichenburg, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Richard Schönbächler, von und in Einsiedeln, Protokollführer und Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Gläntern (bei der Stifterfirma).

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

17. Dezember 1974.
Personalfürsorge der Aktiengesellschaft Franz Murer, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, in Beekenried und der Firma Murer u. Co., Steinbrüche u. Hartschotterwerk, Beekenried, in Beckenried, Stiftung (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1967, S. 2161). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 5. Januar 1974 und Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Gemeinderat Beckenried) vom 10. Juni / 10. Dezember 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Infolge Liquidation und Erlöschens der Firma Murer u. Co., Steinbrüche u. Hartschotterwerk, Beckenried, fällt der Einbezug des Personals dieser Gesellschaft dahin. Die Firma lautet neu: **Personalfürsorge der Aktiengesellschaft Franz Murer, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Beekenried.** Im weiteren handelt es sich um eine nicht publikationspflichtige Aenderung.

17. Dezember 1974.
Fürsorgesparkasse der Firmen Aktiengesellschaft Franz Murer, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Beckenried und Murer u. Co., Steinbrüche und Hartschotterwerk, Beekenried, in Beckenried, Stiftung (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1967, S. 2161). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 5. Januar 1974 und Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Gemeinderat Beckenried) vom 10. Juni / 10. Dezember 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Infolge Liquidation und Erlöschens der Firma Murer u. Co., Steinbrüche u. Hartschotterwerk, Beckenried, fällt der Einbezug des Personals dieser Gesellschaft dahin. Die Firma lautet neu: **Fürsorgesparkasse der Firma Aktiengesellschaft Franz Murer, Hoeh- und Tiefbauunternehmung, Beckenried.** Im weiteren handelt es sich um eine nicht publikationspflichtige Aenderung.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

14 décembre 1974.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise André Gutkneebt, à Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac (FOSC du 27. 11. 1965, p. 3732). Georges Egger, d'Alterswil, à Payerne, est nommé membre du conseil de fondation et secrétaire de celui-cui, en remplacement d'Emma Gutknecht, démissionnaire, dont la signature est radiée. Georges Egger engage la fondation par sa signature collective à deux avec une autre personne autorisée à cet effet.

Bureau de Fribourg

16 décembre 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Marius Jaquet, à Grolley. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 2 septembre 1974, une fondation qui a pour but l'accorder aux membres du personnel de l'entreprise Marius Jaquet et à leurs familles des prestations dans les cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. Elle peut conclure des contrats d'assurance en faveur des bénéficiaires ou d'une partie d'entre eux ou reprendre à son compte des assurances existantes. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de trois membres. Le fondateur désigne un contrôleur. Le conseil de fondation est composé de Marius Jaquet, de Grolley, président; Narcisse Humbert, de Courtion, secrétaire, et Gabrielle Jaquet, de Grolley, les trois à Grolley. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre. Adresse: dans les bureaux de la fondatrice.

Bureau Murten (Bezirk See)

18. Dezember 1974.
Stiftung für das Personal der Firma Willy Schwab, in Kerzers. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. November 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Mitarbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von zwei oder mehreren Mitgliedern, welche zur Hälfte von der Stifterfirma und zur Hälfte von den Versicherten ernannt wird. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Willy Schwab-Lips, von und in Kerzers, Präsident; Bernhard Pfahrer, von Meinisberg, in Kerzers, Sekretär. Domizil: Murtenstrasse 569, bei der Stifterfirma.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

18. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Pfarrei Düdingen, in Düdingen (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4284). Louis Bertschy, von und in Düdingen, ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Arthur Boschung, von Wünnewil, in Düdingen; er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder Sekretär.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

12. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der W. Blöseb A.G., in Grenchen (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1961, S. 3207). Die Unterschrift des zurückgetretenen Stiftungsrates Georg Schnider wird gelöscht. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Flury, von Disentis, in Grenchen, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

13. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Georg Hetzel, dipl. Malermeister, in Grenchen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1966, S. 1821). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsrates Edgar Mojon wird gelöscht. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Kopp, von und in Wiedlisbach, Mitglied des Stiftungsrates.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Dezember 1974.
Bubeck & Dolder Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 77). Einzelunterschrift neu: Dr. Fred Dolder, von Basel, in Therwil, Kuratoriumsmitglied.

13. Dezember 1974.
Stiftung der Bell AG für Kantinenbetriebe, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1961, S. 3443). Durch Urkunde vom 31. 10. 1974 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 12. 1974 geändert. Publizierte Tatsachen werden nicht berührt. Unterschriften Hermann Koch, Stiftungsratspräsident; Paul Kleffmann, Stiftungsratsmitglied, und Hans Hänni, Mitglied der Geschäftsleitung, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Weiss, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Rudolf Holenweg, von Herzogenbuchsee, in Muttenz, Stiftungsratsmitglied. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Ruf, von Nussbaumen, in Allschwil; Peter Zink, von Basel, in Zürich, und Willy Bühler, von Aeschi bei Spiez, in Allschwil.

14. Dezember 1974.
Hafeba-Personal-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1969, S. 1997). Unterschriften Max Pflüger, Stiftungsratspräsident, sowie Hugo Moser und Karl Lipp, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Johann genannt Hans Häusler, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Willy Pfändler, von Degersheim, in Obermumpf, Stiftungsratsmitglied, und Hans Friedli, von Ursenbach, in Muttenz, Stiftungsratsmitglied.

14. Dezember 1974.
Carl Geldner Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2125). Durch Urkunde vom 21. 12. 1972 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 10. 1974 das Stiftungsstatut geändert. Zweck nun: Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenenfürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer der Geldner AG.

16. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Globe Air AG, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1967, S. 4218). Unterschrift Emil Sitzler, Beistand, erloschen. Beistand mit Einzelunterschrift gemäss Beschluss der Vormundschaftsbehörde vom 10. 5. 1974: René A. Schmid, von Basel und Rubigen, in Basel.

16. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Endura AG, in Basel (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1969, S. 748). Unterschriften Albert Ronus, Stiftungsratspräsident, und Ruth Giuliani, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Max Fiechter, von Böckten, in Gelterkinden, und Frieda Frei, von Nesslau, in Muttenz, beide Stiftungsratsmitglieder. Kurt Albert Müller, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

17. Dezember 1974.
Personalfürsorge der Firma H. Degen Sitz- und Liegemöbelfabrik AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 534). Die Stiftung hat den Sitz nach Lausen verlegt (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1974, S. 3347) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

17. Dezember 1974.
Emil Beurmann-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1945, S. 1301). Unterschriften Dr. Georges Ott, Stiftungsratspräsident; Dr. Helly Gengenbach und Egon Neudegg, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Beistand mit Einzelunterschrift gemäss Beschluss der Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt vom 3. 7. 1969: Emil Sitzler, von und in Basel. Domizil nun: Rheinsprung 16 (beim Justizdepartement Basel-Stadt).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1973, S. 2192). Aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden: Hans Greutert, Vizepräsident. Unterschrift erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Kaltenbrunner, von Basel, in Arlesheim.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung A. Vogel, Biologische Heilmittel GmbH, in Teufen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1974 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Alfred Vogel, als Präsident des Stiftungsrates, und Sophie Vogel-Sommer, beide von Aesch BL, in Teufen. Domizil: Hätschen, bei der Stifterfirma.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

16. Dezember 1974.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Christian Fischbacher Co., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1954, S. 276). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 10. Dezember 1974 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Christian Fischbacher Co Aktiengesellschaft», derjenige der Stiftung: **Wohlfahrtsstiftung der Firma Christian Fischbacher Co Aktiengesellschaft.** Das Stiftungsratsmitglied Christian H. Fischbacher wohnt nun in Mörschwil.

16. Dezember 1974.
Pensionskasse der Firma Christian Fischbacher Co., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 516). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 10. Dezember 1974 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Christian Fischbacher Co Aktiengesellschaft», derjenige der Stiftung: **Pensionskasse der Firma Christian Fischbacher Co Aktiengesellschaft.** Christian H. Fischbacher, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Mörschwil.

16. Dezember 1974.
Wohlfahrtsfonds der Firma Theodor Locher & Co., in St. Gallen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 3). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 5. Dezember 1974 wurde die Auflösung der Stiftung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Maschinenfabrik Flums AG, Flums, in Flums. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. November 1974 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift die Stiftungsratsmitglieder August Matzinger, von Rüdlingen, in Flums, Präsident, mit Einzelunterschrift; Fritz Lörtscher, von Wimmis, in Flums, Vizepräsident, und Heinz Klaus, von Stäfa, in Flums, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse.

17. Dezember 1974.
Fürsorgestiftung der Firma Maschinenfabrik Flums AG, Flums, in Flums. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. November 1974 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift die Stiftungsratsmitglieder Robert Kenel, von Schwyz, Präsident, und August Matzinger, von Rüdlingen SH, Vizepräsident, beide in Flums. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse.

17. Dezember 1974.
Pensionskasse der Maschinenfabrik Flums AG, Flums, in Flums. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. November 1974 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder August Matzinger, von Rüdlingen SH, in Flums, Präsident, mit Einzelunterschrift; Fritz Lörtscher, von Wimmis, in Flums, Vizepräsident, und Josef Zanettin, von und in Flums, Sekretär und Kassier, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse.

17. Dezember 1974.
Stiftung für Personalversicherung der Firma Ulrich Steinemann A.-G., Mascbinenfabrik, St. Gallen-Winkeln, in St. Gallen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1974, S. 27). Die Unterschrift von Walter Frischknecht, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Albrecht Rüegger, von Mauren, Gemeinde Berg TG, in Gossau SG; Dr. Erich M. Müller, von Unterkulm AG, in Speicher AR, und Hans Holderegger, Protokollführer, dessen Prokura erloschen ist. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Carl Felix Stürm ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

17. Dezember 1974.
Personalfürsorge der Butterzentrale St. Gallen, bisher in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1970, S. 1805). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 10. Dezember 1974 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Butterzentrale Gossau des Milchverbandes St. Gallen-Appenzell und des St. Gallischen Milchkäuferverbandes», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Butterzentrale Gossau.** Gleichzeitig wurde der Sitz der Stiftung nach Gossau SG verlegt. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Stadtbühlstrasse 2.

18. Dezember 1974.
Wohlfahrtsfond der Firma Niederer & Co. AG, in Lichtensteig SG, Stiftung (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1971, S. 241). Alfred Robert Niederer, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Stäfa ZH.

18. Dezember 1974.
Alters- & Invalidenkassc für Angestellte der Firma Kuhn & Co., Degersheim, in Degersheim, Stiftung (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1946, S. 1342). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 5. Dezember 1974 wurde die Auflösung der Stiftung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Graubünden – Grisons – Grigioni

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung des Hochalpinen Töchterinstitutes Fetan, in Fetan (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1956, S. 524). Gustav Pinösch und Hanny Roth sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriftcn sind erloschen. Neue Stiftungsräte: Adolf Pinösch, von Fetan und Ardez, in Vulpera, Gemeinde Tarasp, und Ulrich Jäggi, von Madiswil BE, in Fetan; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Alfa Ingenieurbureau AG Rheinfelden und Alfa Isolierungen AG, in Rheinfelden (SHAB Nr. 254 vom 28. 10. 1972, S. 2802). Weiteres, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied ist Peter Taufer-Stehle, von Lyssach BE, in Rheinfelden AG.

18. Dezember 1974.
Personalfürsorge für die Arbeiter der Firma Richner A.-G. Aarau, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3334). Diese Stiftung wurde als Folge der Ueberführung ihres Vermögens an die «Pensionskasse der Jura-Cement-Fabriken Aarau» und die «Ferdinand Zurlinden-Stiftung», Stiftungen mit Sitz in Aarau, dureh Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 25. April 1974 aufgehoben. Nachdem mit der Ueberführung des Vermögens die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1974.
Personalfürsorge für die Angestellten der Firma Richner A.-G. Aarau, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3333). Diese Stiftung wurde als Folge der Ueberführung ihres Vermögens an die «Pensionskasse der Jura-Cement-Fabriken Aarau» und die «Ferdinand Zurlinden-Stiftung», Stiftungen mit Sitz in Aarau, dureh Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 25. April 1974 aufgehoben. Nachdem mit der Ueberführung des Vermögens die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1974.
Dora & Ernst Maag-Wartmann-Stiftung, in Brugg (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1973, S. 863). Diese Stiftung wurde als Folge der Ueberführung ihres Vermögens an die «Arbeiter-Pensionskasse Wartmann & Cie. A.G.», Stiftung mit Sitz in Brugg, durch Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 29. Juli 1974 aufgehoben. Nachdem mit der Ueberführung des Vermögens die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

18. Dezember 1974.
Rösli Wartmann-Soder-Stiftung, in Brugg (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1973, S. 863). Diese Stiftung wurde als Folge der Ueberführung ihres Vermögens an die «Arbeiter-Pensionskasse Wartmann & Cie. A.G.», Stiftung mit Sitz in Brugg, durch Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 29. Juli 1974 aufgehoben. Naehdem mit der Ueberführung des Vermögens die Liquidation durehgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöseht.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

17. Dezember 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Thalmann, in Frauenfeld (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4054). Die Stiftungsurkunde wurde mit Genehmigung des Finanzdepartements des Kantons Thurgau vom 25. Juni 1974 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Thalmann Konstruktionen AG.** Jetziger Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Weitere Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Heinz Lenzinger, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Kurt Gutersohn, von Halingen, in Frauenfeld, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

16 dicembre 1974.
Fondo di previdenza per il personale della Società Anonima Züst & Bachmeier, in Chiasso, la previdenza a favore del personale maschile e femminile della ditta fondatrice, ecc. (FUSC del 10. 1. 1959, N° 6, p. 87). Attilio Selvini, dimissionario, non è più membro del consiglio direttivo: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Giancarlo Cavadini, da ed in Morbio Inferiore, membro del eonsiglio direttivo, con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

17 décembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jean Scheim S.A., à Lausanne (FOSC du 11. 8. 1962, p. 2336). Par décision du 30 août 1974, le Département de l'Intérieur et de la Santé Publique a pris acte de la dissolution de la fondation et constaté sa liquidation. Le nom est en conséquenee radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Morges

18 décembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Panel S.A., à Préverenges. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique dressé le 27 août 1974, une fondation qui a pour but de verser des prestations d'assurances au profit du personnel de la fondatrice dans les cas prévus par les statuts. Conseil de fondation: Hans-Oskar Koch, de Dielsdorf, à Grandvaux, président; Urs Affolter, de Gerlafingen, à Morges, vice-président; Jean-Robert Cusinay, d'Ecotaux, à Morges, secrétaire. Signature collective à deux des membres du conseil. Domicile de la fondation: dans les bureaux de la fondatrice.

18 décembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Institution L'Espérance, à Etoy. Sous ee nom, il a été constitué, selon aete authentique dressé le 31 octobre 1974, une fondation qui a pour but de venir en aide aux travailleurs de l'Institution médico-éducative de l'Espéranee, à Etoy, qui en raison de vieillesse, maladie, invalidité, aecident, et chômage tomberaient dans la gêne. La gestion de la fondation est confiée à un eonseil de fondation composé de einq membres, nommés par la fondatrice et les bénéficiaires. Le conseil de fondation désigne ehaque année un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature du président et du secrétaire du conseil de fondation qui sont Emile Kupfer, président, de et à Morges, et Henri-Marcel Vidoudez, secrétaire, de Clarmont, à Aubonne. Adresse: Institution médico-éducative l'Espérance à Etoy.

Bureau d'Orbe

16 décembre 1974.
Fonds de Prévoyance en faveur des employés des Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe (FOSC du 3. 2. 1973, N° 28, p. 340). Jules Grandjean, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveau président: Jean-Pierre Kohli, de Guggisberg et Berne, à Lausanne. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

16 décembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers des Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe (FOSC du 27. 1. 1973, N° 22, p. 270). Jules Grandjean, président, est démissionnaire, sa signature est radiéc. Nouveau président: Jean-Pierre Kohli, dc Guggisberg et Berne, à Lausanne. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

16 décembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Clématéite S.A., à Vallorbe (FOSC du 27. 4. 1957, N° 97, p. 1120). Par décision du 9 décembre 1974, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du eanton de Vaud a autorisé la modification des statuts de cette fondation. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Nouveau nom: **Caisse de retraite et de prévoyance de Clématéite S.A.** But: assurer le personnel dc Clématéite S.A. ainsi que ses proches eontre les conséquences éeonomiques résultant de la vieillesse, de la mort, éventuellement de l'invalidité, en assurant des prestations fixées par voie réglementaire. Conseil de fondation de 3 à 7 membres. Le président du comité de la Caisse est nommé par le conseil d'administration de Clématéite S.A. qui nomme également les représentants patronaux. Les délégués des assurés sont nommés par les assurés et choisis parmi ces derniers. Sous réserve du président, le comité de la Caisse se constitue lui-même. Conseil actuel: Jack Charrière, de Présinge, à l'Abbaye (Vallée de Joux), président, en remplacement de Max Albert de Montmollin, président démissionnaire, dont la signature est radiée. Bernard Schlaefli, de Cossonay-Ville, à Vallorbe (nouveau), secrétaire, en remplacement de Jack Charrière, secrétaire nommé président, dont la signature est modifiée. Rémy Francfort, de et à Vallorbe (nouveau), membre remplacement de Charles Sornay, membre démissionnaire dont la signature est radiée. René Conod, de Ballaigues, et les Clées, à Ballaigues (nouveau), membre. Signature collective à deux de tous les membres du conseil. Trésorier-gérant (hors conseil) Christian Musitelli, de et à Vallorbe, avec signature collective à deux avec un membre du conseil.

16 décembre 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Clématéite S.A., à Vallorbe. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 29 novembre 1974 une fondation qui a pour but: de verser des prestations d'assurance au profit du personnel de la fondatrice dans les cas prevus par les statuts. La fondation est gérée par un conseil de fondation d'un à trois membres, désignés par la fondatrice. Le conseil de fondation est composé de: de Max-Albert Montmollin, de Neuchâtel, et Provence, à St-Sulpice VD, président; Jacques Charrière, de Présinge GE, à l'Abbaye, secrétaire. La fondation est engagée par la signaturc collective à deux du président et du seerétaire. Adresse: bureau de Clématéite SA.

Nenenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

17 décembre 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Clarville S.A., à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 19 avril 1974, une fondation ayant pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, venir en aide au personnel en proie à des diffieultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautives de dénuement. Le conseil de fondation est eomposé de 3 membres au moins. Miehel Christen, de Affoltern i. E., à Cortaillod, est président; Raoul Goetschmann, du Locle et Guggisberg, à Montmollin, vice-président; Hans-Dieter Haller, d'Allemagne, à Neuchâtel, secrétaire, tous avec signature eollective à deux. Adresse de la fondation: Gouttes d'Or 19, dans les bureaux de la fondatrice.

18 décembre 1974.
Fonds de prévoyanee en faveur du personnel de la Société Horlogère Rodé, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 13 décembre 1974, une fondation ayant pour but, de venir en aide, aux membres du personnel de la Société Horlogère Rodé, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation eomposé de 3 membres, dont deux nommés par le conseil d'administration de la fondatrice et un par le personnel. Le conseil de fondation désigne en outre un vérificateur des comptes. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du conseil de fondation Jean-Victor Degoumois, de Tramelan et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel. Adresse de la fondation: Sablons 8, dans les bureaux de la Société Horlogère Rodé.

19 décembre 1974.
Fonds de prévoyance de Pizzera S.A. et des entreprises affiliées, à Neuchâtel (FOSC du 14. 3. 1970, N° 61, p. 573). Joseph Pizzera, président, étant décédé, sa signature est radiée. Claude Pizzera (inscrit) devient président; il continue à signer collectivement à deux.

Genf – Genève – Ginevra

13 décembre 1974.
Fonds de prévoyanee en faveur des ouvriers des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 29. 7. 1972, p. 2020). Acte de fondation modifié le 2 décembre 1974. Administration: conseil de quatre membres au moins.

13 décembre 1974.
Fonds de Prévoyance en faveur des employés des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 20. 7. 1974, p. 2008). Acte de fondation modifié le 2 décembre 1974. Administration: conseil de quatre membres au moins.

13 déeembre 1974.
Fondation dc prévoyance du personnel de la Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, à Genève (FOSC du 31. 3. 1973, p. 864). Acte de fondation modifié le 12 novembre 1974. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance du personnel de la Banque pour le Commeree Continental.** Adresse: 15–17, quai des Bergues, chez la Banque pour le Commerce Continental.

13 décembre 1974.
Fondation Lucien Baszanger, à Genève (FOSC du 8. 4. 1972, p. 885). Les pouvoirs de René Tchéraz sont radiés.

13 décembre 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel dc la maison Max Dubuis & Cie, à Lancy (FOSC du 11. 8. 1973, p. 2251). Georges Noirjean, membre du conseil, est maintenant domicilié à Anières.

13 décembre 1974.
Fonds de prévoyance du personnel de Kustner Frèrcs et Cie, Société anonyme, à Vernier (FOSC du 14. 10. 1972, p. 2674). Les pouvoirs d'Arnold Geiser et Jacques Bonnin sont radiés. Ferdinand Bruno, d'Ardon VS, à Chêne,Bougeries, membre et président du conseil, signe individuellement.

13 décembre 1974.
Orgexpo (Organisation d'expositions), à Genève (FOSC du 15. 8. 1970, p. 1853). Les pouvoirs de Roger Perrot sont radiés. Gabirel Jacques-Dalcroze, jusqu'ici secrétaire, et François Pcyrot, de et à Genève, tous deux membres et vice-présidents du conseil, signent chacune d'eux collcctivement avec Emilio Kronauer, président.

13 décembre 1974.
Fondation pour le Mouvemcnt universel de la Responsabilité scientifique, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutitif: 3 décembre 1974. But: promouvoir, encourager et soutenir financièrement les activités du Mouvement univcrsel dc la responsabilité scientifique et de toutes autres institutions, associations ou organismes nationaux ou internationaux liés à ce mouvement. Administration: conseil de cinq à quinze membres. Signature: eolleetive à deux de Robert Mallet, de France, à Paris, président; Abdelwahab Bouhdiba, de Tunisie, à Tunis, secrétaire; Alfred Tissières, d'Orsières VS, à Vandoeuvres; André Cournand, des USA, à New York, et Jean-Pierre Soulier, de France, à Paris, tous membres du conseil. Adresse: 20, rue Sénebier, chez Mes Lalive et Budin, avocats.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

273637. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1974, 17 Uhr. **Roland Miller** und **Max Gunterswelter,** Remisbergstrasse 21, **Kreuzlingen** (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Gesellschaftsspiele, einschliesslich Würfelspiele. (Int. Kl. 28)

PENALTY

273638. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1974, 18 Uhr. **Victor Comptometer Corporation,** 3900 North Rockwell Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Sportartikel, ausgenommen Bekleidung. (Int. Kl. 28)

RYDER CUP

273639. Date de dépôt: 17 octobre 1974, 21 h. **Distillerie Gebr. Rütter, St. Erhard** (Lucerne). – Fabrication et commerce.

Cidre de pommes. (Cl. int. 33)

RÜTTERGOLD

273640. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1974, 11 Uhr. **Agpharm AG Luzern,** Reussinsel 28, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Präparate, chemische Erzeugnisse für pharmazeutische Zwecke, pharmazeutische Drogen, kosmetische Mittel, diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 3, 5)

ENZYGEN

273641. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1974, 11 Uhr. **Agpharm AG Luzern,** Reussinsel 28, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Präparate, chemische Erzeugnisse für pharmazeutische Zwecke, pharmazeutische Drogen, kosmetische Mittel, diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke. (Int. Kl. 3, 5)

ENZYMOX

273642. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1974, 11 Uhr. **COS Computer Systems S.A. Baden,** Bruggerstrasse 171, **Baden** (Aargau). – Handel.

Magnetbänder, -platten und -kassetten für Computer. (Int. Kl. 9)

COS MAGNETICS

273643. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1974, 17 Uhr. **Løvens kemiske Fabriks Handelsaktieselskab, Ballerup** (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **154594.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1974 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nährmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

LEOSTESIN

273644. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1974, 18 Uhr. **Dolby Laboratories, Inc.,** 1133 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Mess-, Prüf- und Uebermittlungsgeräte, Ton- und Bildaufzeichnungs- und -wiedergabegeräte, Instrumente und Einrichtungen zur Minderung oder Unterdrückung von Lärm und Störungen bei der Aufzeichnung, Uebermittlung und Wiedergabe von Ton-, Bild- und anderen Signalen, Magnetbändern, Schallplatten und andere Signalspeicher. (Int. Kl. 9)

DOLBYIZED

273645. Date de dépôt: 18 octobre 1974, 17 h. **Gruppo Lepetit S.p.A.,** Via Roberto Lepetit 8, **Milan** (Italie). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

RIFINAH

273646. Date de dépôt: 18 octobre 1974, 15 h. **«Instrumatic» Dr R. Jankow & Cie, Corsier** (Genève); adresse pour la correspondance: case postale 14, 1246 Corsier (Genève). – Commerce.

Appareils scientifiques. (Cl. int. 9)

INSTRUMATIC

273647. Date de dépôt: 18 octobre 1974, 17 h. **Fibres de Verre S.A., Lucens** (Vaud); adresse pour la correspondance: 3, chemin de Mornex, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **153276.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 octobre 1974.

Produits en soie de verre, laine de verre, fil de verre ou ouate de verre servant d'isolants phoniques, thermiques et électriques, de filtres industriels et chimiques, à la fabrication de matériaux de construction et à des usages textiles. (Cl. int. 1, 11, 17, 19, 23, 24)

GLAS-ISOL

273648. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1974, 8 Uhr. **«Lysoform» Société Suisse d'Antisepsie,** 6, rue de Genève, **Lausanne** (Waadt). – Fabrikation.

Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

DAWYTEX

273649. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1974, 9 Uhr. **Element AG, Tafers** (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Schalungstrenn- und Rostschutzmittel. (Int. Kl. 2)

ELEMENTOL-DOMINEL 2000

273650. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1974, 9 Uhr. **Element AG, Tafers** (Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Schutzanstrich aus Polyurethane. (Int. Kl. 2)

ELEMENTOL-COFREPOX 2000

273651. Date de dépôt: 10 octobre 1974, 17 h. **The Procter & Gamble Company,** 301 East 6th Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **154479.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 octobre 1974.

Huiles et graisses comestibles. (Cl. int. 29)

SWEETEX

273652. Date de dépôt: 11 octobre 1974, 17 h. **Chocolats Fjord S.A.,** rue François-Jacquier, **Chêne-Bourg** (Genève). – Fabrication et commerce.

Chocolat, confiserie au chocolat, articles de confiserie, cacao; tous ces produits d'origine suisse. (Cl. int. 30)

FJORD GENEVA

273653. Date de dépôt: 11 octobre 1974, 17 h. **Oy Strengberg Ab,** Koskitie 10, **Oulu** (Finlande). – Fabrication et commerce.

Confiserie, notamment pastilles médicamenteuses et non-médicamenteuses pour la gorge. (Cl. int. 5, 30)

MINIROL

273654. Date de dépôt: 11 octobre 1974, 17 h. **Oy Strengberg Ab,** Koskitie 10, **Oulu** (Finlande). – Fabrication et commerce.

Confiserie, notamment pastilles médicamenteuses et non-médicamenteuses pour la gorge. (Cl. int. 5, 30)

SOFTIROL

273655. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1974, 7 Uhr. **Apag Apparatebau AG, Goldach** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Artikel, nämlich Umsetzer für elektrischen Strom und elektronisch gesteuerte Antriebe. (Int. Kl. 7, 9, 12)

APADIGITRON

273656. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1974, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205–209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **153266.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1974 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

OFEROL

273657. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1974, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205–209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **153413.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1974 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

OPACORON

273658. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1974, 11 Uhr. **Heer & Co. AG Oberuzwil, Oberuzwil** (St. Gallen). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **150878.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1974 an.

Garne, Zwirne, Doppel- und Mischzwirne aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Jute, Ramie, Kunstseide, Seide und synthetischem Material. (Int. Kl. 23)

SIMILAN

273659. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1974, 11 Uhr. **Heer & Co. AG Oberuzwil, Oberuzwil** (St. Gallen). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **151970.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1974 an.

Garne, Zwirne, Doppel- und Mischzwirne aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Jute, Ramie, Kunstseide, Seide und synthetischem Material. (Int. Kl. 23)

HEROLIN

273660. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1974, 18 Uhr. **Gerberkäse AG,** Allmendstrasse 1, **Thun** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **152961.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1974 an.

Käse und andere Molkereiprodukte. (Int. Kl. 29)

DOMINO

273661. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1974, 11 Uhr. **Burger Söhne, Burg** (Aargau). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **152958.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1974 an.

Tabakwaren aller Art, wie Stumpen, Zigarillos, Zigarren, Zigaretten und Pfeifentabake. (Int. Kl. 34)

KONTAKT

273662. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1974, 11 Uhr. **Burger Söhne, Burg** (Aargau). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **152959.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1974 an.

Mit Marylandtabak zubereitete Tabakwaren aller Art, insbesondere Zigaretten. (Int. Kl. 34)

MARYLAND-MATCH

273663. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1974, 17 Uhr. **Technicon International Division S.A.,** 12–14, chemin Rieu, **Genf.** – Fabrikation und Handel.

Automatische Analysiergeräte für Flüssigkeiten und Gase mit zugehörigen Datenverarbeitungsgeräten und Wiedergabegeräten für Daten und Ergebnisse sowie Teile der genannten Waren. (Int. Kl. 9)

SMAC

273664. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1974, 17 Uhr.
Farah Manufacturing Company, Inc., 8889 Gateway West, **El Paso** (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Knaben- und Herrenjacken aus Drillich; Arbeitshosen und -hemden für Herren; Damen-, Herren- und Kinderjeans; Hosen, Wanderhosen, Sportjacken und -mäntel, Jacken und Blousons für Herren und Knaben. (Int. Kl. 25)

ARMADILLOS

273665. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1974, 14 Uhr.
The Gillette Company, Prudential Tower Building, **Boston** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Schreibwarenartikel, einschliesslich Füllfeder- und Bleistifthalter (nicht aus Edelmetall hergestellt und nicht mit Edelmetall überzogen); Schreib- und Zeichnungsinstrumente; Tinten und Tintenpatronen. (Int. Kl. 16)

CHUCKLER

273666. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1974, 18 Uhr.
Arpeja-California, Inc., 860 South Los Angeles Street, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungen, nämlich Strickkleider, Röcke, Jacken und Hosen. (Int. Kl. 25)

ORGANICALLY GROWN

273667. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1974, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

UFOLUL

273668. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1974, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 24. April 1974.
The Garcia Corporation, 329 Alfred Avenue, **Teaneck** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Skibindungen. (Int. Kl. 28)

BURT

273669. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1974, 20 Uhr.
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), Adliswil (Zürich). – Fabrikation.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

CENTRALGOL

273670. Hinterlegungsdatum: 28. August 1974, 20 Uhr.
Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, Nürenbergstrasse 19, **Zürich 10.** – Fabrikation.

Zahnärztliche und zahntechnische Geräte, Produkte und Medikamente, auch solche für die Hals- und Rachenpflege. (Int. Kl. 3, 5, 10)

ZELGAFLEX

273671. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1974, 19 Uhr.
Hans Schwarzenbach, im Fink 11, **Thalwil** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Textilwaren, wie Stoffe, Gewirke und Gestricke sowie daraus konfektionierte Bekleidungsstücke, einschliesslich Lederbekleidung und Unterwäsche. (Int. Kl. 24, 25)

RONIT

273672. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1974, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **153192.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1974 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

BELLERGIL

273673. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1974, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Universalabtönfarben. (Int. Kl. 2)

PINTOGRAN

273674. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1974, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoff-Pigment-Präparationen. (Int. Kl. 2)

DISPOGRAN

273675. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1974, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Industrielackpasten. (Int. Kl. 2)

INDULAP

273676. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1974, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Farbstoff-Pigment-Präparationen. (Int. Kl. 2)

SANOGRAN

273677. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1974, 11 Uhr.
H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). – Fabrikation.

Synthetische Häkelgarne. (Int. Kl. 23)

PINOCCHIO

273678. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1974, 11 Uhr.
H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). – Fabrikation.

Synthetische Häkelgarne. (Int. Kl. 23)

ALADIN

273679. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1974, 11 Uhr.
H. Ernst & Cie AG, Aarwangen (Bern). – Fabrikation.

Synthetische Häkelgarne. (Int. Kl. 23)

ALI BABA

273680. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1974, 17 Uhr.
Makaflor AG, Freiburgstrasse 133b, **Bern.** – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **152573** von Makaflor GmbH, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. August 1974 an.

Unterlagsboden. (Int. Kl. 27)

ALGAFLOR

273681. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1974, 20 Uhr.
Sals, Förrlibuckstrasse 10, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **153514.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1974 an.

Speiseöle, Speisefette und Margarine. (Int. Kl. 29)

HOSPES

273682. Date de dépôt: 28 octobre 1974, 16 h.
Paul Colin, H. Schelling & Cie S.A., Caves du Palais, 9, rue des Terreaux, **Neuchâtel.** – Commerce.

Vins, liqueurs et spiritueux de toutes sortes et provenances. (Cl. int. 33)

ETOILE DU PALAIS

273683. Date de dépôt: 28 octobre 1974, 16 h.
Paul Colin, H. Schelling & Cie S.A., Caves du Palais, 9, rue des Terreaux, **Neuchâtel.** – Commerce.

Vins, liqueurs et spiritueux de toutes sortes et provenances. (Cl. int. 33)

LES CRENEAUX

273684. Date de dépôt: 28 octobre 1974, 16 h.
Paul Colin, H. Schelling & Cie S.A., Caves du Palais, 9, rue des Terreaux, **Neuchâtel.** – Commerce.

Vins, liqueurs et spiritueux de toutes sortes et provenances. (Cl. int. 33)

LA TONNELLE

273685. Date de dépôt: 28 octobre 1974, 16 h.
Paul Colin, H. Schelling & Cie S.A., Caves du Palais, 9, rue des Terreaux, **Neuchâtel.** – Commerce.

Vins, liqueurs et spiritueux de toutes sortes et provenances. (Cl. int. 33)

SELIM

273686. Date de dépôt: 28 octobre 1974, 16 h.
Paul Colin, H. Schelling & Cie S.A., Caves du Palais, 9, rue des Terreaux, **Neuchâtel.** – Commerce.

Vins, liqueurs et spiritueux de toutes sortes et provenances. (Cl. int. 33)

LA CAPE

273687. Date de dépôt: 28 octobre 1974, 16 h.
Paul Colin, H. Schelling & Cie S.A., Caves du Palais, 9, rue des Terreaux, **Neuchâtel.** – Commerce.

Vins, liqueurs et spiritueux de toutes sortes et provenances. (Cl. int. 33)

FANTASIA

273688. Date de dépôt: 28 octobre 1974, 16 h.
Paul Colin, H. Schelling & Cie S.A., Caves du Palais, 9, rue des Terreaux, **Neuchâtel.** – Commerce.

Vins, liqueurs et spiritueux de toutes sortes et provenances. (Cl. int. 33)

SOMBRERO

273689. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1974, 18 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Oele, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 3, 5)

TILIA

273690. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1974, 17 Uhr.
Jacques Tobler AG, Wyssmatt, **Kriens** (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Wasserfilter (Filter für die Wasseraufbereitung). (Int. Kl. 11)

TOBLER-TRIMATIC

273691. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1974, 20 Uhr.
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 14, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **152537.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1974 an.

Brotaufstriche aller Art. (Int. Kl. 29, 30)

MELOR

273692. Date de dépôt: 29 octobre 1974, 11 h.
Amann & Cie, S.A., 16, rue du Crêt Taconnet, **Neuchâtel.** – Commerce.

Produits vinicoles de tous cépages ainis que de toutes origines. (Cl. int. 33)

NOUS-DEUX

273693. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1974, 7 Uhr.
Skandinaviska Aluminium Profiler Aktiebolag, Vetlanda 1 (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Fenster, Türen und Verkleidungen aus Aluminium; Aluminium-Profile. (Int. Kl. 6)

SAPAFRONT

Structure du commerce extérieur suisse en novembre 1974

Un communiqué de la Direction générale des douanes indique les chiffres globaux du commerce extérieur de la Suisse en novembre 1974, comparés à ceux du mois précédent et de novembre 1973

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en mio de fr.	
nov. 1973 /	3 406,2	3 485,4	365,4	2 988,6	496,8	85,7
oct. 1974 /	2 957,2	3 907,7	350,6	3 292,3	615,4	84,3
nov. 1974 /	2 754,5	3 364,1	337,5	3 166,8	197,3	94,1
janv.– nov. 1973 /	34 430,8	33 506,0	3 298,2	27 261,4	6 244,6	81,4
janv.– nov. 1974 /	32 279,0	39 766,9	3 750,7	32 499,7	7 267,2	81,7

Importation

Par rapport au mois correspondant de 1973, les importations de biens d'équipement et de biens de consommation (respectivement 529,3 et 1062,6 millions de francs au total) diminuèrent respectivement de 11,9 et 8,4% en valeur nominale, de 17,1 et 13,6% en valeur réelle. Malgré un renchérissement de 20,3%, les entrées de produits énergétiques (309,5 millions) connurent une légère baisse nominale, de 1,7%, qui correspond à un fléchissement réel de 18,3%. Les achats de matières premières et demi-produits (1462,6 millions de francs) marquèrent une augmentation ad valorem de 3,7%; la hausse des prix fut toutefois sensiblement plus forte (19,7%), de sorte qu'il en résulta une baisse réelle de 13,3%.

	Valeur des importations		
	nov. 1973	oct. 1974	nov. 1974
	en millions de francs		
Produits de l'agriculture et de la sylviculture	544,4	532,3	519,1
dont:			
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	75,0	80,8	84,2
Denrées alimentaires	316,4	324,5	324,4
Tabacs bruts	25,8	20,0	19,9
Boissons	49,3	45,1	39,6
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	59,0	42,0	35,1
Energie	314,9	331,4	309,5
dont:			
Huiles brutes de pétrole et distillats	304,5	314,3	293,8
Textiles et habillement	346,2	411,3	300,5
dont:			
Matières textiles	47,6	39,9	37,1
Fils	27,8	26,3	22,5
Tissus	49,5	50,3	45,4
Habillement et lingerie	130,0	197,4	117,2
Chaussures	24,3	33,9	22,5
Papier et ouvrages en papier	117,0	157,3	131,6
dont:			
Matières de base	18,3	28,2	24,0
Papiers et cartons	45,6	71,5	55,2
Livres, journaux, revues	35,7	37,8	36,0
Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques	117,8	133,5	110,2
dont:			
Peaux et cuirs	27,6	28,7	23,4
Caoutchouc	30,5	43,5	37,3
Ouvrages en matières plastiques	59,7	61,2	49,5
Produits des industries chimiques et connexes	327,1	450,0	391,0
dont:			
Substances de base et composés	196,4	284,1	256,8
Produits pharmaceutiques	36,0	39,8	37,0
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	80,1	86,0	74,0
Métaux et ouvrages en métaux	409,7	537,5	424,0
dont:			
Fer et acier	178,1	228,9	188,8
Métaux non ferreux	75,0	120,3	87,7
Ouvrages en métaux	156,6	188,3	147,5
Machines	605,7	629,8	547,7
dont:			
Machines non électriques	323,1	329,7	272,8
Machines et appareils électriques	282,5	300,1	274,8
Véhicules	283,4	253,7	203,8
dont:			
Voitures automobiles pour le transport des personnes	174,1	151,4	116,9
Autocars, camions, véhicules spéciaux	60,6	44,7	40,3
Avions	13,7	19,1	17,4
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	206,8	218,4	218,8
dont:			
Instruments d'optique	33,0	34,9	32,4
Appareils de mécanique de précision	28,7	32,5	28,0
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	77,3	74,3	85,1
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	38,6	40,6	37,4
Autres produits divers	132,3	166,8	133,8
dont:			
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	55,8	59,0	50,2

En chiffres absolus, on constate surtout un recul des arrivages de voitures de tourisme (–57,2 millions de francs), de machines non électriques (–50,3 millions), de produits sylvicoles (–23,9 millions), d'autocars, camions et véhicules automobiles spéciaux (–20,3 millions), d'habillement et lingerie (–12,8 millions), d'huiles brutes de pétrole et distillats (–10,7 millions), de matières textiles (–10,5 millions), d'ouvrages en matières plastiques (–10,2 millions) et en métaux (–9,1 millions). Une plus-value s'inscrivit, en revanche, au compte des matières premières et composés chimiques (+60,4 millions), du papier et des ouvrages en papier (+14,6 millions), des métaux non ferreux (+12,7 millions), du fer et de l'acier (+10,7 millions), des matières de base agraires pour l'agriculture et l'industrie (+9,2 millions), des denrées alimentaires (+8,0 millions), des métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie (+7,8 millions de francs).

Exportation

Bien qu'affectées du taux de croissance le plus élevé (7,7%), les exportations de biens d'équipement (1042,2 millions de francs au total) conservèrent une valeur réelle constante. Les expéditions de biens de consommation (891,5 millions) augmentèrent de 5,0% et celles de matières premières et demi-produits (1219,4 millions de francs) de 4,5%; après élimination du renchérissement de 10,5 et 22,9%, ces biens dénotèrent cependant un recul réel de 5,0 et 14,9%.

L'industrie métallurgique parvint à accroître ses ventes à l'étranger de 103,1 millions de francs ou de 6,4%, au regard de novembre 1973, notamment au compte des machines non électriques (+36,5 millions de francs), de l'horlogerie (+20,1 millions), ainsi que des instruments d'optique et appareils de mécanique de précision (+15,8 millions). La majoration ad valorem des fournitures de l'industrie chimique (+44,3 millions ou 7,6%) reposa sur la demande de produits chimiques industriels (+44,0 millions). Les sorties de textiles et d'habillement fléchirent de 6,4 millions de francs ou de 2,4%; la réduction des envois de fils en fibres chimiques, de tissus en coton, de fibres chimiques et de broderies contrasta avec le redoublement des livraisons d'articles d'habillement et de confection, comme aussi de fils de coton. Si l'écoulement des denrées alimentaires et tabacs (–17,3 millions ou 12,7%) n'atteignit plus le montant de l'année dernière, on peut attribuer ce fait à des envois réduits de tabacs manufacturés (–15,7 millions de francs).

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations		
	nov. 1973	oct. 1974	nov. 1974
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	1604,6	1739,6	1707,7
dont:			
Machines non électriques	649,1	675,5	685,6
Machines et appareils électriques	263,1	301,6	272,3
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	91,3	99,1	107,1
Horlogerie	364,9	397,6	385,0
Aluminium	27,7	31,8	31,0
Industrie chimique	580,7	658,5	625,0
dont:			
Matières colorantes, etc.	133,1	119,6	129,9
Produits pharmaceutiques	141,6	162,4	145,2
Cosmétiques et parfumerie	5,6	5,7	5,6
Produits chimiques, autres	300,2	370,7	344,2
Textiles et habillement	264,5	282,0	258,1
dont:			
Fibres chimiques	10,3	6,1	7,1
Fils de fibres chimiques	49,6	48,6	43,8
Tissus de fibres chimiques	31,2	28,2	29,9
Tissus de soie	2,7	1,8	1,9
Fils de laine	4,1	4,5	3,5
Tissus de laine	4,2	2,9	3,3
Fils de coton	10,1	14,3	13,6
Tissus de coton	39,4	34,0	35,5
Broderies	19,0	21,7	16,0
Tapis et couvre-parquets textiles	4,7	5,1	4,3
Bonneterie	24,6	29,3	24,8
Articles d'habillement et de confection	24,4	33,6	29,2
Chaussures	6,7	11,5	8,2
Denrées alimentaires et tabacs	136,1	125,9	118,8
dont:			
Fromage	33,7	38,0	35,9
Lait conservé, farines pour enfants	5,4	3,0	2,4
Chocolat	11,8	11,7	10,6
Soupes, bouillons	7,7	8,3	6,7
Tabacs manufacturés	37,5	20,1	21,8
Livres, journaux	28,2	30,1	26,3

Répartition géographique

La baisse de 192,8 millions de francs ou de 8,1%, qui frappa l'importation originaire des Communautés européennes, face à novembre 1973, toucha spécialement les acquisitions en République fédérale d'Allemagne (–113,0 millions de francs), en France (–41,0 millions) et en Italie (–28,6 millions). Alors que le ravitaillement auprès de l'Association de libre-échange demeurait pratiquement stable, les approvisionnements s'accentuèrent considérablement en Tchécoslovaquie (+14,2 millions). Les arrivages d'outre-mer s'amplifièrent remarquablement (+70,6 millions ou 11,8%), grâce aux achats dans les Emirats arabes (+58,6 millions), au Japon (+18,3 millions), aux Etats-Unis d'Amérique (+8,5 millions) et au Canada (+7,4 millions de francs).

En l'espace d'une année, l'exportation vers la CEE régressa de 67,1 millions de francs ou de 5,0%. Une réduction notable caractérisa les envois à l'Italie (–44,8 millions de francs), à la Grande-Bretagne (–12,8 millions) et à la France (–10,0 millions), tandis que ceux à la République fédérale d'Allemagne s'élevaient (+12,4 millions). L'extension des sorties vers l'AELE (+91,0 millions ou 24,4%) provint des livraisons à l'Autriche (+52,9 millions), à la Suède (+27,8 millions), à la Finlande (+8,3 millions) et à la Norvège (+5,4 millions). Parmi les autres Etats européens, l'Union soviétique (+25,6 millions), la Yougoslavie (+17,3 millions), l'Espagne (+13,6 millions), la Hongrie (+13,1 millions) et la Tchécoslovaquie (+10,9 millions) s'approvisionnèrent davantage en Suisse. Les expéditions aux pays d'outre-mer dépassèrent de 73,1 millions de francs ou de 7,5% leur niveau de l'année dernière; les ventes à l'Iran (+26,9 millions), à l'Afrique du Sud (+12,8 millions), au Brésil (+6,1 millions) et à l'Australie (+5,2 millions) s'accentuèrent, mais par contre elles reculèrent considérablement à destination du Japon (–27,3 millions), des Etats-Unis d'Amérique (–14,5 millions) et de Hongkong (–8,5 millions de francs).

Le déficit de la balance commerciale, qui résulta des échanges avec le Marché commun, se chiffra à 908,5 millions de francs dans le mois en revue, mais fut inférieur de 125,7 millions ou de 12,2% à celui de novembre 1973. Cette amélioration provint en particulier de l'amoindrissement de l'excédent d'importation avec la République fédérale d'Allemagne (–125,4 millions de francs) et la France (–31,0 millions). En revanche, le passif s'alourdit avec l'Italie (+16,2 millions), et le solde positif avec la Grande-Bretagne s'atténua (–16,0 millions). L'actif du commerce avec la zone de libre-échange augmenta d'une année à l'autre, de 35,3 à 125,8 millions de francs. Dans les transactions avec l'Autriche et la Finlande, le surplus d'exportation fut sensiblement supérieur à celui de l'année passée (respectivement +53,4 et +11,7 millions), tandis que se réduisait le déficit avec la Suède (–23,1 millions). Le trafic de marchandises avec les pays d'outre-mer boucla avec un excédent de la balance commerciale quasiment inchangé de 378,6 millions de francs (novembre 1973: 376,1 millions). Le solde créditeur se développa avec l'Iran (+31,6 millions), l'Afrique du Sud (+12,9 millions), le Brésil et l'Australie, tout en se résorbant avec le Japon (–45,6 millions), les Etats-Unis d'Amérique (–23,0 millions), Hongkong et le Canada. Le passif du commerce avec les Emirats arabes se renforça considérablement (+56,8 millions de francs).

Principaux partenaires commerciaux

Importation

	nov. 1973	oct. 1974	nov. 1974	nov. 1973	nov. 1974
	en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	1072,6	1154,2	959,6	30,8	28,5
France	475,2	529,7	434,2	13,6	12,9
Italie	319,6	358,3	291,0	9,2	8,7
Pays-Bas	156,1	157,4	150,7	4,5	4,5
Belgique-Luxembourg	120,9	153,0	113,6	3,5	3,4
Total	2144,4	2352,6	1949,0	61,5	57,9
Grande-Bretagne	193,4	239,4	196,6	5,5	5,8
Danemark	40,0	42,9	38,5	1,1	1,1
Total	233,4	282,3	235,2	6,7	7,0
Irlande	6,2	7,2	7,0	0,2	0,2
CEE Total	2384,0	2642,1	2191,2	68,4	65,1
Autriche	168,6	201,6	168,1	4,8	5,0
Norvège	16,3	22,2	18,8	0,5	0,6
Suède	108,6	127,8	113,3	3,1	3,4
Portugal	14,6	23,1	13,7	0,4	0,4
Finlande	25,8	26,6	22,4	0,7	0,7
Islande	4,2	5,5	2,3	0,1	0,1
AELE Total	338,0	406,9	338,5	9,7	10,1
Espagne	46,1	43,1	51,7	1,3	1,5
Tchécoslovaquie	13,4	18,6	27,6	0,4	0,8
Hongrie	17,8	18,1	17,5	0,5	0,5
Union soviétique	27,6	29,5	22,3	0,8	0,7
Yougoslavie	12,1	12,6	8,4	0,3	0,2
Europe Total	2889,0	3217,6	2697,1	82,9	80,2
Afrique du Sud	4,4	8,5	4,3	0,1	0,1
Emirats arabes	19,7	45,5	78,3	0,6	2,3
Iran	12,1	5,4	7,4	0,3	0,2
Hongkong	17,6	19,1	18,5	0,5	0,5
Japon	80,0	103,6	98,3	2,3	2,9
Canada	20,1	32,9	27,5	0,6	0,8
USA	204,2	207,5	212,7	5,9	6,3
Brésil	16,3	13,8	13,8	0,5	0,4
Australie	10,9	10,0	8,2	0,3	0,2
Outre-mer Total	596,4	690,1	667,0	17,1	19,8

Exportation

	nov. 1973	oct. 1974	nov. 1974	nov. 1973	nov. 1974
	en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	389,6	468,0	402,0	13,0	12,7
France	264,9	284,9	254,9	8,9	8,1
Italie	264,2	238,1	219,4	8,8	6,9
Pays-Bas	87,2	89,8	80,3	2,9	2,5
Belgique-Luxembourg	60,6	73,7	63,9	2,0	2,0
Total	1066,5	1154,5	1020,5	35,7	32,2
Grande-Bretagne	223,8	222,1	211,0	7,5	6,7
Danemark	52,7	44,6	44,6	1,8	1,4
Total	276,5	266,7	255,6	9,3	8,1
Irlande	6.7	5,8	6,6	0,2	0,2
CEE Total	1349,8	1426,9	1282,7	45,2	40,5
Autriche	184,1	280,1	237,0	6,2	7,5
Norvège	31,7	39,5	37,1	1,1	1,2
Suède	81,5	98,7	109,3	2,7	3,5
Portugal	42,8	37,2	40,0	1,4	1,3
Finlande	31,6	45,2	39,9	1,1	1,3
Islande	1,6	1,0	1,1	0,1	0
AELE Total	373,3	501,7	464,3	12,5	14,7
Espagne	77,9	77,2	91,5	2,6	2,9
Tchécoslovaquie	22,5	21,6	33,4	0,8	1,1
Hongrie	12,3	25,1	25,4	0,4	0,8
Union soviétique	18,9	30,7	44,5	0,6	1,4
Yougoslavie	41,7	58,0	59,0	1,4	1,9
Europe Total	2016,1	2263,5	2121,2	67,5	67,0
Afrique du Sud	31,1	38,8	43,9	1,0	1,4
Emirats arabes	7,4	10,4	9,2	0,2	0,3
Iran	27,7	34,9	54,6	0,9	1,7
Hongkong	58,7	56,3	50,2	2,0	1,6
Japon	135,1	105,4	107,8	4,5	3,4
Canada	33,8	38,0	34,4	1,1	1,1
USA	243,9	241,9	229,4	8,2	7,2
Brésil	44,8	53,2	50,9	1,5	1,6
Australie	30,6	43,4	35,8	1,0	1,1
Outre-mer Total	972,5	1028,8	1045,6	32,5	33,0

Verzollungsvorschriften

Die Eidg. Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Schweizerischer Gebrauchszolltarif 1959: Stand 1. Januar 1975, inklusive Nachträge 1–47.

a) Broschierte Ausgabe: Fr. 24.– plus Fr. 1.30 Porto
b) Loseblattausgabe: Fr. 75.– plus Fr. 1.30 Porto (mit Einband).

Bei Bezug von 5 und mehr Exemplaren wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Adresse erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), bezogen werden.

Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publié:

Tarif d'usage des douanes suisses 1959: Etat au 1er janvier 1975, inclus bulletins N°s 1–47.

a) Edition brochée: fr. 24.– plus fr. 1.30 de frais de port
b) Edition à feuilles mobiles: fr. 75.– plus fr. 1.30 de frais de port (avec couverture)

Un rabais de 5 % est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Berne (compte de chèques postaux 30-704).

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Brüttelen: Haussener Johann 25-14379. – Iseli Edwin 25-42823.
Brüttisellen: Billi Stefano 84-25614.
Bünzen: Iten Josef Transporte 50-14072.
Bürglen UR: Arnold-Jauch Josef 60-62962.
Büttikon SZ: Vogelschutzverein Obermarch 80-63995.
Buttisholz: Stürmlin Bernadette 60-62958.
Bützberg: Petitot Roger 46-12056.
Chailly-sur-Clarens: Wittert van Hoogland Oscar 18-2921.
Cham: Bellmont Franz 17-95108.
Champéry: Nydegger-Berra René et Yvonne 19-13708.
Chardonne: Fragnière Ruth prof. de tennis 18-845.
Châtelat: Christen Charles 20-20423.
Chaumont: Rohrer Hanspeter directeur home bâlois la Clairière 20-3418.
La Chaux-de-Fonds: Bidoire Monique 23-9356. – Boegli Jean-Pierre 23-9352. – Chapuis Michel 23-9354. – Commune de La Chaux-de-Fonds prestations patronales agence générale 23-289. – Eglise réf. évang. neuchâteloise paroisse des Forges 23-3942. – Girod-Christen Laurent et Hanni 23-7209. – Ingold Hansruedi 23-9358. – Jeanneret Charles 23-9357.
Chavannes-le-Chêne: Gottraux Jean-Marc inséminateur 10-33309.
Chavannes-près-Renens: Arbaud Françoise 10-58544. – Bramaz André 10-58288. – Fessenmeyeb Elisabeth 10-58543. – Frei Jacques 10-58542. – Mahr Heidi 10-59758.
Cheseaux-sur-Lausanne: Jaquier Mary-Claude 10-33310. – Kupferschmid Emile 10-58541. – Rossé Philippe 10-32916.
Chesières: Alethina 18-2466.
Chiasso: Circolo studentesco Scuola Commerciale 69-8834.
Chur: Anesini Guido 70-17349. – Coray Anton 70-20115. – Darms Mengiarda 70-17353. – Freitag Madeleine 70-17346. – Lombris Andrea 70-17092. – Tuor Susanne 70-20746.
Clarens: Fuhrer Renée 18-7239. – Gillet Solange 18-5302. – Gloor-Fague Albert et Nelly 18-2237. – Kellenberger Marguerite 18-5320.
Claro: Poncini Dario 17-95163.
Le Col-des-Roches: Villommet Michel 23-9351.
Colombier NE: Affolter Jean-Marc 20-27830. – Klay Jürg 20-15041.
Corcelles NE: Reding Jean-Paul 20-27828.
Cornaux NE: Liechti Heidi 20-27829.
Corsier-sur-Vevey: Bovat Pierre et Marguerite 10-58286. – Cabaleiro Luis Fernando et Maria 10-58546. – Maillard Pierre 10-51136.
Courtételle: Frelécboz Marguerite 25-41581.
Crissier: Goy Gaston 10-33325.
Cugy VD: Chatelan Nelly 10-32395.
Cully: Sigros Hubert archéologue 10-33305.
Davos Dorf: Derby-Boutique Ed. Barth 70-3901.
Delley: Besson André et Annette 10-40716.
Derendingen: Hirschi Lydia 45-15339.
Dielsdorf: Moser Emil 84-25592.
Diesse: Conrad Jean-Claude menuiserie 25-14386.
Dietikon: Gäumann-Schlunegger P. und Th. 17-95144. – Huwyler Beatrice 17-95134.
Dietlikon: Buff Willy und Ursula 17-95120.
Dinhard: Kirchengutsverwaltung 84-9407.
Disentis/Mustér: Stiefenhofer-Lozza Erwin 70-17351.
Domat/Ems: Caviezel Balthasar 70-17350. – Rüegg-Hüppi Jörg W. und Yvonne 70-17342. – Spielhofer-Hofstetter Alois und Margrit 70-17093.
Dombresson: Club d'orientation Chenau 23-1804.
Domdidier: Amicale des contemporains 1948 17-9396. – Fontaine Monique produits de beauté 17-9395. – Jordan Christian 17-22005.
Donneloye: Perrochon Lise 10-58531.
Dornach: Oekumenische Aktion Dornach dankt dem Alter 40-25456.
Dotzigen: Streun Daniel 25-41025.
Dühendorf: Mellert Walter M. 17-95126.
Dulliken: Balmer Walter 46-12058. – Difast Dichtungsfabrik u. Stanzerei G. Flury 46-694. – Mäder Bruno 46-12036.
Dürnten: Wacker Martin 17-95119.
Ebikon: Arber Ulrich Baustellenbedarf u. Normbauteile 60-16969. – Gretsch Marcel 60-43012. – Rosenkränzer-Malsburg Klaus u. Anneliese 60-43008.
Ebmatingen: Hohl Werner 17-95153.
Ebnat-Kappel: Kuratli Jakob Châletbau 90-5583.
Ecublens VD: Ferreiro Amancio 10-58285. – Hoffer Samuel 10-33301.
Effretikon: Aschke-Vogler Rüdiger u. Pia 84-25626.
Egerkingen: Springer Karl Abt. Leiter MVN 46-12057.
Elgg: Schoch Hans 84-25608.
Ennenda: Hefti Hanspeter 87-7997. – Pöstion Josef 87-7996.
Epalinges: Club d'échecs d'Epalinges 10-26794. – CSD Colombi Schmutz Dorthe SA ing. et géologues conseils 10-18805. – Ducret Henri 10-40973. – Ferrand Jacqueline 10-58529. – Schaller François 10-57722.
Erlenbach im Simmental: Neuinstrumentierung der Musikgesellschaft 34-3435.
Erzenholz: Stettler Martin Betriebsbeamter 85-9000.
Ettingen: Husmann-Kurmann Berta 40-44606. – Thüring Ernst Bauschlosser 40-44627.
Etziken: Bobst Carmen 45-15360.
Fahrwangen: Kaeslin Ursula 50-24707.
La Ferrière: Lanz Manfred 23-9353.
Fleurier: Tornos SA fabrique de machines Moutier 20-8090.
Flims Dorf: Pension Primeli Familie B. Fontana 70-9882.
Frauenfeld: Fröhlich Enrico Marco 85-9002. – Keller-Thoma Josef 85-9001.
Freukendorf: Hummel-Künzle E. und M. 40-44595. – Suppa Pietro Arbeiter 40-44577.
Fribourg: Ducry-Stutz J.-M. et J. 17-22006. – Immeuble Rue de l'Industrie 16 Coquoz André 17-5458. – Immeuble Rue W.-Kaiser 33 Coquoz André 17-5919. – Jaquet Paul 17-22007. – Sprenger Betty 17-22001.
Frick: Sabbuteo-Club 50-13761.
Full-Reuenthal: Laube Esther Felsenau AG 50-24702.
Füllinsdorf: Gysin-Oesch M. und M. 40-44608. – Rüegg-Weisskopf Josef 40-44585.
Gais: Bischof & Co Elektro-Anlagen 90-6280.
Genève: Aeby Martin Paysagiste 12-22518. – Andenmatten-Dubois A.-M. et D. 12-31508. – Association de parents d'élèves du collège des Coudriers 12-16613. – Association des maîtres du collège de l'Aubépine AMA 12-16905. – Aulas Marianne 12-63769. – Carceles Salvador 12-63856. – Cave Rose-Mary 12-63909. – CISC C. Fœx 12-18926. – Landau George et Roberte 12-18926. – Défense des assurés Codefa 12-12467. – Deukmedjian Bared horlogerie souvenirs 12-2957. – Drocco Sa-Ngorb Mme 12-63783. – Duc Yolande 12-63929. – Godino Denis 12-30273. – Grossrieder Michèle 12-41137. – Guennard Léa 12-63746. – Huguenot Monique Carouge GE 12-63926. – Kohler Patrick 12-63846. – Krebs Catherine 12-41198. – Kurt-Cuvit Jean et Odette Le Lignon 12-22516. – Maillard René 12-21151. – Mansieus Roger 12-63870. – Pirek Miroslav 12-22515. – Pulsar SA 12-17633. – Rondon Antonia Carouge GE 12-63745. – Schaller André 12-33072. – Sella & Cie Petit-Lancy 12-2351. – Service pédago-thérapeutique section genevoise de l'asa 12-14864. – Suala SA 12-12060. – Tymec Willy Petit-Lancy 12-22519. – Unifinter immobilière et constructions SA 12-11687. – Unifinter SA d'études et de gestions 12-13531. – Vitry Nadine 12-63432. – Zwahlen André médecin 12-17424.
Gerlafingen: Hirt-Stähli Fritz und Sophie 45-15369. – Hofmann-Schwaller Hans und Eliane 45-15351. – Pietta Marco 45-15338.
Giubiasco: Realini Marino 65-13708.
Glarus: Kant. Berufsberatung 87-3233.
Glatthrugg: Banz Josef 17-95124. – Hofer Heinz 17-95129. – Huber-Griffel W. und J. 17-95115.
Glattfelden: Bohnet Harry 84-25630.
Goldiwil (Thun): Weibel Kaspar 34-6143.
Gollion: Minder Lydia 10-58283.
Gordola: Rossi Basilio Pio 65-13711.
Gossau SG: Bertschinger Bjerding R. und B. 90-34797. – Bossart Josef 90-34796.
Gossau ZH: Rüefli-Niggli Mildred 17-95118.
Grandson: Ranin Olivier et Rose-Monde 10-33320.
Granges-près-Marnand: Duc Josiane 10-50804. – Golliez Jean-Daniel 10-51449.
Grenchen: Dubach Margrit 45-15366. – Haldemann Vreni 45-15341. – Marti-Scherrer Josef und Elfriede 45-15358. – Sartori-Pandiscia Carmela 45-15340.
Grosshöchstetten: Ammann W. Pfarrer 34-893.
Gümligen: Gerber-Baechler Urs und Jnes 30-59546.
Guntershausen b. Aadorf: Völke-Bauer Regina Maischhausen 85-9003.
Gwatt (Thun): Brechbühler-Wittwer K. und R. 34-6144.
Hägendorf: Kissling-Plüss Basil 45-5277. – Kühni Kurt 46-12027. – Müller David 46-12051. – Ris-Vögeli Vreni 46-12035. – Schneider Marcel 46-12028.
Härkingen: Reber Hans und Magdalena 46-12045.
Haute-Nendaz: Loye Raymonde institutrice Sornard 19-22595.
Hauterive: Brunner Jean 20-27822. – Fivaz-Virard Robert et Marinette 20-27836.
Heimberg: Bischoff Walter 34-6158.
Henniez: Wicki-Carcano A. et R. Seigneux 17-22002.
Herisau: Marti & Co Th. 90-19355. – Rechsteiner Walter Elektro-Inst.-Revisionen 90-5952. – Wyss Marlène 90-42171.
Hindelbank: Hirt Kurt 34-6168.
Hinteregg: Vortmann AG Bernhard 40-17629.
Hinterkappelen: Lengacher L. Ursula Bibliothekarin 30-61511.
Hirschthal: Schär Verena 50-24671.
Hirzel: Ref. Kirchenpflege Hochzeiten 80-42825.
Hochdorf: Bea Kasser AG 60-9226.
Hombrechtikon: Zehnder-Mosgan F. und D. 17-95128.
Horgen: Schneeberger Alexander lic. iur. Rechtsanwalt 17-95162.
Hüttikon: Thermog techn. Produkte und Isolationen 80-38413.
Isérables: Duc Marie-Louise institutrice 19-22594.
Itingen: Lasagni-Siegrist C. und M. 40-44582.
Jona: Battistini Bruno und Iris 87-6158.
Kaiseraugst: Thomann Silvia Betriebsbeamtin SBB 40-44651.
Kaisten: Kunz Bruno 50-24672. – Souhler Roland 50-24666.
Kerns: Kanu-Club Obwalden 60-1207.
Kestenholz: Fernsehgenossenschaft 46-495.
Kilchberg BL: Wiesner Andreas 46-12020.
Kirchberg BE: Gerber Ruedi 34-6167. – Sforza Antonio und Giovina 34-6166.
Klosters: Vermittleramt Klosters 70-6862.
Kloten: Fuchs Hansjürg 17-95111. – Kath. Kirchenchor Kloten 80-55095. – Souvenir- und Spielwaren AG 80-13569.
Knutwil: Thürig-Peter Franz 60-43014.
Koblenz: Probst Martin 50-24636.
Kölliken: Kern Rita 50-24678.
Köniz: Haueter-Ley Hans Buchhalter 30-59542.
Koppigen: Jost Hanspeter 34-6165. – Weber Brigitte 45-15368.
Kreuzlingen: ACK Apparate-Center Kreuzlingen J. Ellenbroek 85-900.
Kriegstetten: Roth Jacqueline Halten 45-15362.
Küngoldingen: Hess-Hofer Bruno 46-12054. – Messerli Reinhold 50-24673.
Küsnacht ZH: Bertschy Peter 17-95159.
Le Landeron: Boder Patrick 20-27833. – Hirt Odette 20-27837.
Langendorf: Derendinger Rolf 45-15359. – Makos Janos 45-15346. – Meier Frieda 45-15344.
Langnau am Albis: Walder Daniel 17-95164.
Läufelfingen: Degen Elisabeth 46-12029. – Degen Margrit 46-12023. – Lunz-Widmer Joseph 46-12026.
Lausanne: Barbey Nicole 10-31082. – Barblan & Cie SA stations essence 10-4711. – Barras Arthur 10-50423. – Barthlomé J.-L. – Bignens Henri 10-33295. – Boraley Alfr. 10-33326. – Bourquin M.-Th. 10-33316. – Bovey B. et Ch. 10-54876. – Bötschi Rol. 10-50126. – Briffod Paul 10-56885. – Chatelan Pierrette 10-58537. – Commission d'achats de la société pédagogique vaudoise 10-12805. – Commission intercantonale de formation professionnelle des fleuristes 10-3806. – Debenest Jean-Jacques et Violette 10-58534. – Dépraz Olivier 10-33299. – Dorribo Enrique 10-33267. – Duperrex Huguette 10-41781. – Dupuis Mireille 10-33270. – Erni Joseph-Marie 10-42542. – Fallet Antoinette 10-33306. – Favre Claire-Lise 10-33298. – Fédération vaudoise de gymnastique des aînés 10-11617. – Final médecine printemps 1975 10-27487. – Fischer Werner 10-33287. – Froidevaux Gaston 10-52090. – Gattolliat Françoise 10-58540. – Geritzmann Marlyse 10-52134. – Girard Angélique 10-33304. – Granges Bertrand et Rolande 10-55965. – Groupe d'ing.-conseils spécialisés GICS 10-22016. – Guignard Micheline 10-40829. – Hartmann-Bournoud Willy et Alice 10-29569. – Hofer Miriam 10-60556. – Imhof Evelyne 10-56573. – Jaccottet Michel 10-59759. – Kaluzny Joseph et Lucja Drs méd. dent. 10-5454. – Kleeb Adolphe et Andrée 10-33296. – Lardet José 10-33302. – Lauper Hans et Ursula 10-56981. – Liberty SA Play Shop 10-h8425. – Magnin Gaston Jean 10-29392. – Mailland Jean-Claude 10-61183. – Maillefer Georgette 10-61298. – Mattei Aurelio 10-33300. – Mayor Pierre et Gisèle 10-54670. – Michaud Roland 10-56953. – Morex Chantal 10-33311. – Mottet Denis et Marie-Thérèse 10-58530. – Moullet Daniel 10-33313. – Nemitz Ivan et Michèle 10-62961. – Nicolier Pierre et Marianne 10-28059. – Oberson Michel 10-60766. – Pasche Viviane 10-58536. – Perrottet Palmyre 10-33303. – Philart SA 10-620. – Raedler Marie-Dominique 10-33262. – Rama Cecilia 10-53974. – Roux Jean-François 10-33315. – Salmina Edy 10-33271. – Savary Marguerite 10-54134. – Schaublin Robert 10-33308. – Schilliger Eduard 10-33266. – Sciuto Pietro 10-33269. – Sebastian Mercedes 10-58532. – Sovacec SA 10-11807. – Stamegna Françoise-Antoinette 10-58538. – Grun Georges ébénisterie menuiserie 10-9204. – Trajkovic Bora 10-56940. – Tripet Daniel 10-56680. – Vila Ramona 10-58539. – Wild Edmond et Françoise 10-32756.
Lengnau b. Biel: Abrecht-Siegwart Robert und Klärly 25-41540.
Lenzburg: Berner Roland 50-24680.
Leuk Stadt: Kuonen Roland 19-22599.
Leuzigen: Lehmann Monika 45-15342.
Leysin: Mengis Raoul 18-2438.
Liebefeld: Schrade Marguerite Sekretärin 30-59557.
Ligornetto: Maggi Antonio 69-17348.
Lodrino: Biasca Giulio 65-11910.
Lostorf: Wegmüller Frieda 46-12043.
Luchsingen: Bodmer-Hefti Max 87-7998.
Lugano: Pagnamenta & Dantoni impresa di pittura 69-1272.
Luterbach: Kuchen Marie 45-15356.
Luzern: Amrein Franz El.-Ing. 60-43015. – Balogh-Godo Ilona 60-43009. – Beyeler Hermann Autospenglerei 60-24733. – Confalonieri Hubert Chinese Box Shirai 60-9315. – Jeger Hans 60-43018. – Mitterer-Kündig Arnold und Marie 60-62957. – Peterhans-Jaun W. und H. 60-62956. – Quartierverein Tribschen-Langensand Quartiergeschichte 60-603. – Treuhandverband des Autotransportgewerbes (TAG) Sektion Zentralschweiz 60-21833. – Walpen Willy 60-43007.
Malters: Bürkli Adolf 60-43017.
Maraeon: Chollet Jean-Louis 10-33314.
Marin: Tennis-Club 20-7624.
Martigny: Berguerand-Ramseyer Alois et Olga 19-22612. – Boussalem-Kalbermatten Zouaoui et Georgette 19-22619. – Roduit Beatrice 19-13707.
Matzendorf: Jakob-Maibach Willy und Klara 46-12047.
Meierskappel: Imbach Walter & Söhne Reinigungsdienst 60-17040.
Meilen: Häny Urs 17-95116. – Kräuchi Beat Feldmeilen 17-95110. – Lehmann René 87-7995. – Zürcher Kulturzirkel Feldmeilen 80-52363.
Melchtal: Vogler-Michel Anton und Elisabeth 60-62963.
Mels: Hanselmann-Forrer Max und Vreni 70-17352.
Meyrin: Di Tulio Adèle 12-63950. – Eggler Alexandre 12-63912. – Terrier-Zickuhr Jean-Paul et Jocelyne 12-22517.
Minusio: Bianchi Silvano 65-13709.
Moiry VD: Grandjean Michel et Marianne 10-33307.
Mollens VD: Freiholz Gérard 10-31566.
Mollis: Laager-Eglseder H. Frau 87-6854.
Le Mont-sur-Lausanne: Pache Claude 10-52311.
Montana: Sifrig Christian 19-13706.
Monte Carasso: Rossini Gabriele 65-13710.
Montreux: Club de tennis de table 18-3233. – Jaton Eric 10-57864. – Nicolier Solange 18-8427.
Morges: Bourloud Nicole 10-54975. – Hofstetter Martin 10-33268. – Reguin Pierre 10-33265.
Morlon: Bays Robert 17-22003.
Moudon: Burnand Alix 10-58535. – Deleval Jean 10-55508. – Flühmann Frédéric 10-59757. – Meylan François 10-58533.
Mühlrüti: Hollenstein Josef Reparatur und Service-Diesel 90-2140.
Münchenbuchsee: Joss Madeleine 34-6164. – Rihs-Wymann Kurt und Margrit 34-8109. – Vereinigung Robinsonspielplatz 30-19194.
Münchenstein: Bouhélier Ruth Sekretärin 40-44602. – Lüthy-Egli Albert 40-44644. – Pelzer Paul Transportunternehmer 40-24494.
Muotathal: Suter Werner 60-62955.
Muri b. Bern: Gugelmann Annemarie 30-59548.
Murten: Haldemann-Brügger B. und V. 17-22009. – Mohler Erich 17-22004.
Müstair: Società gymnastica 70-9932.
Muttenz: Ballmer-Rieder Karl 40-44654. – Bollmann-Degen H. und D. 40-44610. – Kurz Peter kaufm. Angestellter 40-44591. – Seiler Dieter Mechaniker 40-44607.
Neftenbach: Greuter Albert und Martha 84-25619. – Lüthi-Weber M. und R. 84-25617. – Meier Albert und Frieda 84-25627. – Weber Elisabeth 84-25610.
Netstal: Rothkopf Johanna 87-7994.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Bücherexperte
Schweizer, in Stadt Zürich, langjährig praktizierend, mit Beziehungen zu finanzkräftigen Investoren, kann ein
Verwaltungsratsmandat
übernehmen.
Anfragen unter Chiffre 44-24700 an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

Farbig wohnen – fröhlich leben
Einfamilienhäuser
Matthofgarten – Luzern
Einige wenige von diesen gediegenen, sorgfältig geplanten Eigenheimen sind noch zu erwerben.
Grosszügige Wohnzimmer (38 m²) mit bzw. ohne Cheminée, Esszimmer (15 m²), Schlafzimmer (16, 13, 12, 11 m²), Bad, Dusche, WC und sep. WC-Anlage für Gäste.
Im Keller grosser disponibler Raum (32,5 m²) mit Tageslicht, separate Garage und Abstellplatz, Miteigentum an einen noch zu erstellenden Kinderspielplatz usw.
Ideale Lage in bezug auf Einkauf, Schulen, Erholungsgebiete, gute Besonnung, eigener Garten.
Sehr hohe Bauqualität in der Konstruktion und im Innenausbau, sehr gute Schall- und Wärmeisolation.
Kurz – eine Qualität mit steigendem Wert.
Bezugstermin nach Vereinbarung.
Feste Pauschalpreise, Finanzierung geregelt und gesichert.
Auskünfte und Besichtigung durch
Architekturbüro Team-7
Waldstrasse 1
6015 Reussbühl
Telefon 041 / 55 82 22

Müller-Gysin AG
Internationale Transporte
4023 Basel
Telefon 061 34 67 00 – Telex 62 172

Inserate erschliessen den Markt

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft».

GTSM Magglingen liefert preisgünstig
RUDERGERÄT
Ergometer
Sprossenwände
Expander
Impander (Ball)
Skitrainar
Hanteln
Ich hätte garna Unterlagan
BON .....
PLZ ..... / .....
Senden an: Ges. für Turn- und Sportanlegen
2532 Magglingen
032 23 69 00 und
01 66 11 30
GTSM Magglingen